

Contents 目錄

專題：再思香港劇場訓練

- 2 單手擊響的聲音(序) 文：梵谷
- 9 Children of Silence: Text: E. Barba
Reflections on Forty Years of Odin Teatret
- 19 巴爾巴之舞 文：馮程程
- 23 歐丁演員的二元身體 文：程煒
- 26 演員／文化說書人 文：何應豐
- 28 《我秀》的溫柔和感動 文：陳國慧
- 33 劇場訓練的目的與信念 文：陳炳釗
- 36 「傳統訓練與當代(香港)劇場發展」 紀錄：陳國慧
座談會紀錄

特稿

- 50 狄倫馬特在中國 文：葉廷芳

政治劇場

- 59 慣性的打破—— 文：何應豐
自我解讀「社會開放(封閉)劇場」

翻譯劇

- 64 本地翻譯劇台詞病句初探 文：張近平